

DIPLOMATURA SUPERIOR en ENSEÑANZA DE ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA

Aprobada por Resolución Consejo Directivo N° 232/15 de la Facultad de Arte y Diseño, Universidad Nacional de Misiones.

Declaración de Interés Educativo por el Ministerio de Cultura, Educación, Ciencia y Tecnología de la Provincia de Misiones Resolución N° 025/18.

TIPO DE POSTÍTULO: **DIPLOMATURA SUPERIOR**

CERTIFICACIÓN QUE OTORGA: Diplomado en Enseñanza de Alemán como Lengua Extranjera

CONVENIO DE COOPERACIÓN entre la FACULTAD DE ARTE y DISEÑO, UNaM y el INSTITUTO GOETHE BUENOS AIRES.

Certificación extendida conjuntamente entre FayD UNaM y IG, y ésta no acredita título de grado.

Plan de Estudio:

MÓDULOS		Trabajo Final del Módulo
<i>DLL 1: Competencia Docente y Diseño de Clase</i>	90 hs	25 hs
<i>DLL 2: ¿Cómo se aprende la Lengua Extranjera alemán?</i>	90 hs	25 hs
<i>DLL 3: Alemán como Lengua Extranjera</i>	90 hs	25 hs
<i>DLL 4: Actividades, Ejercicios, Interacción</i>	90 hs	25 hs
<i>DLL 5: Materiales de aprendizaje y Medios</i>	90 hs	25 hs
<i>DLL 6: Patrones curriculares y planificación de clase</i>	90 hs	25 hs
<i>Subtotal</i>	540 hs	150 hs

Se desarrollarán **seis módulos** de la serie DEUTSCH LEHREN LERNEN (aprender a enseñar alemán) del INSTITUTO GOETHE (Sede Alemania), con diferentes ejes temáticos. Al final de cada módulo se realiza un trabajo escrito a modo de proyecto de investigación de la praxis ("PEP").

EVALUACIÓN FINAL para la obtención del Diploma

El alumno elige tres de los seis Proyectos de Indagación de la Praxis (PEP) que realizó en el transcurso de las capacitación (módulos) y los presenta en formato de informe final, para su evaluación y aprobación. Calificación numérica con escala 1 a 10.

CARGA HORARIA TOTAL: 840 horas reloj

Cursado módulos 690 hs., más 150 hs. para Trabajo Final de Diplomado;

Duración: **24 meses**

ESTRUCTURA CURRICULAR:

DLL 1: Competencia Docente y Diseño de Clase

Descripción

En esta unidad se trabaja a partir de la figura central de la enseñanza: la del docente que dirige los acontecimientos de la clase. Para ello los docentes se atienden generalmente a sus propias visiones de lo que es una buena clase, también, cuando estos están en contradicción con las teorías vigentes de la didáctica específica. Se considera fundamental para el desarrollo y perfeccionamiento profesional del docente, que tome conciencia de sus propias ideas, en cuanto a lo que es una clase lograda. A esto aportará la unidad.

En DLL 1 los docentes reflexionan acerca de sus posibilidades de acción en el aula, a pesar de los múltiples factores externos que limitan sus acciones. Se desarrollan ideas creativas, para diseñar y organizar el aula como paisaje, como centro de comunicación, como lugar de entrenamiento, como escenario, etc. Adaptándose el diseño de acuerdo a la necesidad del momento.

Se considera importante, que los docentes reconozcan y decidan, qué quieren modificar con respecto a su propio actuar docente y en qué sentido se proponen modificaciones dentro de los espacios curriculares disponibles en sus instituciones. DLL 1 introduce al aprendizaje a través de la experiencia y muestra cómo los docentes pueden investigar su propio quehacer en clase, en el marco de proyectos que ellos mismos desarrollan a partir de interrogantes propios; con esto se pretende optimizar su profesionalidad.

Objetivos del módulo: Los participantes logran

Capítulo 1: Comprender la complejidad de la acción de enseñar una lengua extranjera y los factores que influyen sobre la misma.

Capítulo 2: Comprender los espacios de acción docente y las consecuencias para el propio quehacer en el aula.

Referencias bibliográficas

DLL 01: Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung (Competencia Docente y Diseño de Clase); Michael Legutke, Michael Schart (2012); 978-3-12-606522-1

DLL 2: ¿Cómo se aprende la lengua extranjera alemán?

Descripción

La unidad responde a la pregunta, cómo el ser humano aprende lenguas extranjeras. Objetivo de la enseñanza será el aprendizaje consciente y autónomo. Se aprende mediante procesos cognitivos, que son dirigibles en cierta medida, por lo tanto, es de importancia que se desarrolle la conciencia

con respecto a lo que es la lengua y en qué consiste el aprendizaje de la misma. Los aprendices procesan y registran saberes nuevos sobre la base de saberes previos, de experiencias con aprendizajes de lenguas, de la motivación, por lo que el input que reciben no es necesariamente equivalente al intake o sea con lo que efectivamente aprenden. Los aprendizajes se optimizan cuando se movilizan redes mentales (enciclopedia mental), y se potencia con la interacción, mediante aprendizajes recíprocos y la significación a través de la negociación. Los aprendices deben ser atendidos en sus modos de aprender, especialmente si ya han aprendido otras lenguas antes. La enseñanza tiene que tomar sus experiencias y saberes como punto de partida.

Objetivos: Los participantes son capaces de:

Capítulo 1: Comprender la complejidad del aprendizaje de una lengua extranjera.

Capítulo 2: Reconocer conclusiones relevantes provenientes de la investigación de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras y de hacer uso de estas conclusiones para el análisis de los procesos de enseñanza-aprendizaje en su propia aula.

Capítulo 3: Integrar en su clase procesos de concientización con respecto a la lengua y el aprendizaje de la lengua y con eso aplicar en la práctica los principios metodológicos de la orientación hacia el sujeto que aprende y la autonomía del que aprende.

Capítulo 4: Reconocer elementos de plurilingüismo presentes en el grupo de alumnos y aprovechar estos elementos para la enseñanza.

Referencias bibliográficas

DLL 02: *Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? (¿Cómo se aprende la lengua extranjera alemán?)*; Sandra Ballweg, Sandra Drumm et. al. (2013); 978-3-12-606966-3

DLL 3: Alemán como Lengua Extranjera

Descripción

Los docentes de alemán deben disponer como base para su desempeño conocimientos sólidos acerca de la lengua, sus formas y componentes y su uso. DLL 3 enseña el funcionamiento de la lengua alemana en cuanto a la palabra, la oración, la fonética y la pragmática. Es objetivo de esta unidad que los docentes consideren la lengua desde su perspectiva funcional. Para ello se profundiza y amplía la comprensión en cuanto al alemán como lengua extranjera y se toma conciencia acerca del cómo y porqué de determinada representación de sus fenómenos en diccionarios. La unidad enfoca interrogantes que se prestan para demostrar las particularidades estructurales de la lengua alemana. Además, se seleccionaron aquellos fenómenos conocidos como particularmente difíciles. Los participantes son introducidos a bibliografía de consulta, herramienta básica, para la resolución permanente de interrogantes.

Objetivos: Los participantes

Capítulo 1: Reconocen, que la lengua se compone de determinados elementos y que sirve de herramienta para la comunicación.

Capítulo 2: Comprenden el funcionamiento de la lengua basado en el principio de la "fórmula" (formas de decir que son aceptadas por la comunidad de habla).

Capítulo 3: Conocen la función de expresión y la forma de los tipos de palabra.

Capítulo 4: Conocen la función y la posición de los elementos de la oración.

Capítulo 5: Conocen la función y las características de la pronunciación de la lengua alemana.

Capítulo 6: Conocen fuentes de información y diccionarios.

Referencias bibliográficas

DLL 03: *Deutsch als fremde Sprache (Alemán como Lengua Extranjera)*; Hans Barkowski, Patrick Grommes et. al. (2014); 978-3-12-606967-0

DLL 4: Actividades, Ejercicios, Interacción

Descripción

Los acontecimientos en clase dependen de la interacción entre quienes enseñan y quienes aprenden. Incluyen la totalidad de los procesos sociales y las rutinas, que están presentes en el desarrollo de una clase. Los docentes dirigen la clase haciendo uso de ejercicios para la práctica de estructuras y habilidades, y actividades para la aplicación comunicativa de la lengua extranjera. Tomando como ejemplo las habilidades hablar y escribir se demuestra en esta unidad cómo se coordina entre actividades y ejercicios, cómo se los identifica en los manuales de estudio y cómo se pueden modificar. La unidad finaliza con actividades complejas y muestra, cómo estas pueden ser adaptadas e integradas a actividades proyectuales.

Objetivos de aprendizaje

Capítulo 1: Los participantes comprenden la importancia de la calidad de tareas y ejercicios para el aprendizaje de la lengua extranjera y actuarán en consecuencia en el momento de preparar sus clases.

Capítulo 2: Reconocen la significancia de la interacción en clase para el aprendizaje de la lengua y saben usar adecuadamente formas sociales y de trabajo y demás herramientas para el manejo de la clase.

Capítulo 3: Reconocen la función de actividades y ejercicios para el entrenamiento de las habilidades hablar y escribir y saben planificar secuencias de ejercicios para practicar puntualmente estas habilidades.

Capítulo 4: Conocen características y modalidades del aprendizaje proyectual y comprenden que la enseñanza mediante proyectos permite el uso de múltiples principios metodológico-didácticos. Los participantes son capaces de planificar proyectos propios para sus clases de alemán.

Referencias bibliográficas

DLL 04: *Aufgaben, Übungen, Interaktion (Actividades, Ejercicios, Interacción)*; Hermann Funk, Christina Kuhn et. al. (2014); 978-3-12-606968-7

DLL 5: Materiales de aprendizaje y Medios

Descripción

La unidad está dedicada a los materiales modernos para el aprendizaje de la lengua alemana, aporta al reconocimiento de sus estructuras internas y sus componentes y muestra cómo estos contemplan los grupos específicos de aprendices, el nivel específico y las necesidades de los mismos. Además se muestra cuán diversificados se presentan los materiales. Los participantes aprenden bajo qué criterios se analizan libros de texto y los materiales complementarios en vista a determinado grupo de aprendices; cómo se complementan elaborando y adaptando materiales. A modo de ejemplo, a partir de la comprensión de texto se presenta una tipología de actividades y ejercicios que se pueden transpolar a las habilidades comprensivas audio y audiovisual. En la unidad se tratan además los

medios digitales y su introducción a la clase. Estos se comprenden y se aprecian como una posibilidad de extender la realidad comunicativa más allá del aula. La enseñanza se acerca, hoy día, en muchos casos, ya a la modalidad blended learning. La unidad ejemplifica esta tesis con tres importantes escenarios.

Objetivos del aprendizaje: Los participantes

Capítulo 1: Conocen una amplia variedad de materiales y medios para el aprendizaje y comprenden sus funciones.

Capítulo 2: Conscientes del rol central del libro de texto en la clase y son capaces de analizarlo y completarlo cuando se requiere.

Capítulo 3: Conocen la diversidad de textos orales y escritos, audios y visuales, saben de los procedimientos para didactizar textos para el fortalecimiento de las habilidades receptivas y los pueden aplicar en clase.

Capítulo 4: Reconocen el potencial que ofrecen los medios digitales para la enseñanza de las lenguas extranjeras en general y el de los medios sociales como fortalecimiento de la habilidad para escribir.

Referencias bibliográficas

DLL 05: Lernmaterialien und Medien (Material para el aprendizaje y medios); Dietmar Rösler, Nicola Würffel (2014); 978-3-12-606969-4

DLL 6: Patrones curriculares y planificación de clase

Descripción

El interrogante central de la unidad focaliza: ¿Cómo se logra una planificación de clase diversificada, eficaz y orientada hacia objetivos claros? ¿Qué limitantes externos influyen en la enseñanza? Estos pueden ser condiciones y marcos de índole político-lingüístico, como, por ejemplo, el marco de referencia europeo para las lenguas extranjeras (GER), como principios metodológicos-didácticos que representan las ideas vigentes del cómo se debe intervenir para que los aprendizajes de la lengua extranjera transcurran exitosamente. Un principio fundamental de la enseñanza de la lengua extranjera se refleja en la formulación de los objetivos de aprendizaje: Estos se dan por logrado con la capacidad del aprendiz de poder actuar en la lengua extranjera. Las competencias que se requiere adquirir para ello, se han definido en la descripción denominada poder hacer (“can do”). Además de las competencias lingüísticas se contemplan las competencias procedimentales y referentes a la personalidad y actitud del aprendiz. Basados en estos conceptos, los docentes planifican sus clases. Para ello serán guiados, paso a paso, con preguntas guía (análisis didáctico).

Objetivos del aprendizaje: Los participantes

Capítulo 1: Conocen los principios generales de las políticas lingüísticas europeas, conceptos curriculares, estándares de la formación y su impacto sobre los diseños de clase y saben transferir las descripciones “can do” del GER para su propia enseñanza.

Capítulo 2: Conocen enfoques y principios básicos de la planificación de clase y son capaces de planificar sus clases, aplicando conscientemente determinados principios metodológicos- didácticos.

Referencias bibliográficas

DLL 06: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung (Patrones curriculares y planificación de clase). Karin Ende, Rüdiger Grotjahn et. al. (2013); 978-3-12-606523-8



FayD | UNaM
Facultad de Arte y Diseño



Información, inscripción y dictado presencial en

Facultad de Arte y Diseño - UNaM

Secretaría de Posgrado

Tel: +54-03755-401150 int. 114

@: posgrado@fayd.unam.edu.ar

Carhué 832, 3360 Oberá, Misiones - Argentina.

www.fayd.unam.edu.ar/la-facu/secretarias/posgrado/dea